

THE HOURS

Non ti è dispiaciuto?

Donna/Donna
Drammatico

LOS ANGELES, 1951

LAURA, 35, sta preparando una TORTA per il compleanno del figlio RICHIE.

Suona il campanello: è KITTY, 35, amica e vicina di casa di LAURA.

KITTY
(entrando in casa)
C'è nessuno?

LAURA
Ciao, Kitty.

KITTY
Ciao, Laura. Ti disturbo?

LAURA
Assolutamente no. Accomodati.

KITTY
Ti senti bene?

LAURA
Ma certo.

KITTY
(al bambino)
Ciao, Richie!

LAURA
Vieni, sto facendo il caffè. Ne vuoi una tazza?

KITTY
Perché no. Oh, guarda! Hai fatto una torta.

LAURA
Lo so. E' venuta male. Speravo che venisse bene. Io... speravo che venisse meglio di così.

KITTY ride e si accomoda.

KITTY
Oh, Laura! Non so cosa ci trovi di così difficile.

LAURA
Non lo so nemmeno io.

KITTY

Chiunque è capace di fare una torta. Tutti le fanno. E' una cosa facilissima. Scommetto che non hai nemmeno unto il tegame.

LAURA

(servendole il CAFFE')
L'ho unto il tegame.

KITTY

D'accordo. Comunque, tu hai altre doti e Dan ti ama tanto che non se ne accorgerà neanche. Qualunque cosa tu faccia dirà che è bellissima. Beh, è vero, scusa!

LAURA

Rachel ha un compleanno?

KITTY

(ridendo)
Certo che ce l'ha.

LAURA

E quand'è?

KITTY

Settembre. Andiamo al country club. Andiamo sempre la country club. Beviamo Martini e passiamo la giornata con 50 persone.

LAURA

Ray ha tanti amici.

KITTY

Sì.

LAURA

Avete tutti e due tanti amici, vi riesce bene.

Beat.

LAURA

Come sta Ray? Non lo vedo da un po'.

KITTY

Sta bene. Che uomini incredibili.

LAURA

Lo puoi dire forte. Sono tornati dalla guerra. Se lo sono meritato, no? Dopo tutto quello che hanno passato.

KITTY

Cosa hanno meritato?

LAURA

Non lo so. Noi, forse. Tutto questo.

LAURA e KITTY si guardano intorno. C'è un LIBRO poco distante.

KITTY

Oh, stai leggendo un libro.

LAURA

Sì.

KITTY

E di che cosa parla?

LAURA

Di una donna incredibilmente... un'ospite perfetta e incredibilmente sicura di quello che fa e deve dare una festa. E forse proprio perché è così sicura, tutti credono che stia bene. Invece non è vero.

Beat.

LAURA

Così...

KITTY

Beh.

Beat.

LAURA

Kitty, che c'è? Qualcosa non va?

KITTY

Io devo andare in ospedale per un paio di giorni.

LAURA

Kitty.

KITTY

Sì, sai... c'è una specie di
escrescenza nel mio utero e devono
entrare a dare un'occhiata.

LAURA

Quando?

KITTY

Oggi pomeriggio. Daresti da
mangiare al cane?

LAURA

Ma certo.

KITTY cerca le CHIAVI di casa sua dalla borsa e le porge a
LAURA.

Beat.

LAURA

Sei venuta solo per chiedermi del
cane? (Beat) Cosa ha detto il
dottore con esattezza?

KITTY

E' probabile che fosse questo il
problema. Per rimanere incinta. Io
sono stata... insomma, sono
molto... veramente felice con Ray.
E ora l'idea che ci fosse una
ragione per cui non riuscivo ad
avere figli. Sei fortunata, Laura.
Una non si sente realizzata come
donna se non è madre. Nella vita,
per ironia, ho sempre saputo fare
tutto. Ovvero sono riuscita a fare
tutto, sul serio. Tranne l'unica
cosa che volevo.

LAURA

Sì.

KITTY

Tutto qui.

LAURA

Beh, se non altro ora potranno
intervenire.

KITTY
Certo. E' quello che vogliono fare.

LAURA
Certo.

KITTY
Non sono preoccupata. A che serve preoccuparsi?

LAURA
No, non controllli niente tu.

KITTY
(trattenendo il pianto)
Già. Il controllo ce l'ha un medico mai nemmeno visto in vita mia. Un chirurgo che probabilmente beve più Martini di Ray -

LAURA
Oh, Kitty -

KITTY
E poi sono preoccupata per Ray.

LAURA
Vieni qui.

KITTY
Io sto bene, davvero. Semmai sono preoccupata per Ray.

LAURA abbraccia KITTY in lacrime.

KITTY
Una cosa così lui non ce la fa.

LAURA
Lascialo perdere, Ray. Lascialo perdere.

LAURA lentamente bacia KITTY.

Beat.

KITTY
Sei dolce. Sai come si fa, vero?
Mezza scatoletta la sera e controllli l'acqua ogni tanto. Ray ci penserà al mattino.

LAURA
Kitty, non ti è dispiaciuto?

KITTY
Cosa? Non mi è dispiaciuto cosa?

KITTY fa per andarsene.

LAURA
Vuoi che mi accompagni?

KITTY
Sai, forse mi sento meglio se vado
da sola.

LAURA
Kitty, andrà tutto bene vedrai.

KITTY
E' chiaro. Ciao.

KITTY va via.